

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ  
ХЕРСОНСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ

ОСВІТНЬО-ПРОФЕСІЙНА ПРОГРАМА

«Філологія (романські мови та літератури (переклад включно)), перша-іспанська»

Другого (магістерського) рівня вищої освіти

Галузь знань 03 Гуманітарні науки  
Спеціальність 035 Філологія  
Спеціалізація 035.051 Філологія (романські мови та літератури (переклад включно), перша – іспанська)  
Освітня кваліфікація: магістр філології

ЗАТВЕРДЖЕНО ВЧЕНОЮ

РАДОЮ ХДУ

Голова вченої ради ХДУ  (Володимир ОЛЕКСЕНКО)

(протокол № 15 від "25" 06 2020 р.)

Освітня програма вводиться в дію з 06.07 2020р.

Ректор  (Олександр СПИВАКОВСЬКИЙ)

(наказ № 627-д від "06" 07 2020 р.)

Херсон, 2020 р.

## ПЕРЕДМОВА

Освітньо-професійна програма «Філологія (романські мови та літератури (переклад включно)), перша- іспанська» підготовки фахівців другого (магістерського) рівня вищої освіти розроблена на підставі затвердженого Міністерством освіти і науки України стандарту вищої освіти за спеціальністю 035 «Філологія» для другого (магістерського) рівня вищої освіти (наказ від 20.06.2019 № 871) робочою групою ХДУ у складі:

**Ткаченко Людмила Леонідівна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри німецької та романської філології.

**Бєлєхова Лариса Іванівна**, доктор філологічних наук, професор кафедри англійської мови та методики її викладання

**Солдатова Світлана Миколаївна**, кандидат філологічних наук, доцент, завідувач кафедри німецької та романської філології.

**Васта Валерія Володимирівна**, здобувач другого (магістерського) рівня вищої освіти зі спеціальності 035.051 Філологія (романські мови та літератури (переклад включно)), перша – іспанська).

Рецензії-відгуки зовнішніх стейкхолдерів:

1. Савчук Р. І. – доктор філологічних наук, професор, професор кафедри іспанської та французької філології Київського національного лінгвістичного університету.

2. Домброван Т.І. – доктор філологічних наук, професор, професор кафедри граматики англійської мови Одеського національного університету імені І.І. Мечникова.

3. Єрмакова Г. П. – керівник бюро перекладів «ФОП Єрмакова Ганна Петрівна».

**1. Профіль освітньо-професійної програми  
«Філологія (романські мови та літератури (переклад включно)), перша-іспанська»**

| <b>1- Загальна інформація</b>   |  |
|---|--|
| <b>Повна назва вищого навчального закладу та структурного підрозділу</b>  | Херсонський державний університет<br>Факультет української й іноземної філології та журналістики<br>Кафедра німецької та романської філології  |
| <b>Ступінь вищої освіти та назва кваліфікації мовою оригіналу</b>   | Магістр філології за спеціалізацією 035.051 Філологія (романські мови та літератури (переклад включно), перша – іспанська)   |
| <b>Офіційна назва освітньої програми</b>  | «Філологія (романські мови та літератури (переклад включно), перша - іспанська)»   |
| <b>Тип диплому та обсяг освітньої програми</b>  | Диплом магістра, одиничний, 90 кредитів ЄКТС, термін навчання 1 рік 4 місяці   |
| <b>Наявність акредитації</b>  | Сертифікат № 2288962 НД, дійсний до 1 липня 2020.  |
| <b>Цикл/рівень</b>  | НРК України – 7 рівень, FQ-EHEA – другий цикл, EQF-LLL – 7 рівень  |
| <b>Передумови</b>   | Наявність ступеня бакалавра  |
| <b>Мова(и) викладання</b>   | Іспанська, українська, друга іноземна мова   |
| <b>Термін освітньої програми</b>  | два роки до оновлення  |
| <b>Інтернет-адреса постійного розміщення опису освітньої програми</b>   | <a href="http://www.kspu.edu/About/Faculty/IForeignPhilology/Eduprofprograms.aspx">http://www.kspu.edu/About/Faculty/IForeignPhilology/Eduprofprograms.aspx</a>  |
| <b>2- Мета освітньої програми</b>   |  |
| Підготовка фахівців, здатних розв'язувати складні задачі і проблеми, що передбачає проведення досліджень у галузі романської філології і здійснення інновацій та характеризується багатоаспектністю умов і вимог, у діяльності, пов'язаній із аналізом, творенням (зокрема перекладом) та оцінюванням письмових і усних текстів різних жанрів та стилів, організацією успішної комунікації різними мовами. Формування загальних та фахових компетентностей для виконання професійних завдань та обов'язків освітнього, дослідницького та інноваційного характеру в галузі лінгвістичної та літературознавчої наук та методики вищої школи, здатності до педагогічної діяльності в умовах закладів вищої освіти. |  |
| <b>3- Характеристика освітньої програми</b>   |  |
| <b>Предметна область (галузь знань, спеціальність, спеціалізація (за</b>  | <i>Об'єктами вивчення та професійної діяльності магістра філології є мова(и) (в теоретичному / практичному, синхронному / діахронному, діалектологічному, стилістичному, соціокультурному та інших аспектах); література й усна народна творчість; жанрово-стильові різновиди текстів; переклад; міжособистісна, міжкультурна та</i> |

|  |  |
|--|--|
| наявності))  | масова комунікація в усній і письмовій формі.<br><i>Цілі навчання</i> – підготовка конкурентноспроможних фахівців, здатних розв'язувати складні задачі і проблеми, що передбачає проведення досліджень та/або здійснення інновацій та характеризується багатогранністю умов і вимог, у діяльності, пов'язаній з аналізом, творенням (зокрема перекладом) і оцінюванням письмових та усних текстів різних жанрів і стилів, організацією успішної міжособистісної і міжкультурної комунікації різними мовами.<br><i>Теоретичний зміст</i> предметної галузі становить система наукових теорій, концепцій, принципів, категорій, методів і понять філології.  |
| <b>Орієнтація освітньої програми</b>   | Формування та розвиток професійної компетентності для здійснення дослідницької та інноваційної діяльності у галузі філологічної освіти; формування професійних компетентностей: лінгвістичної, науково-дослідницької, комунікативної, соціально-особистісної.  |
| <b>Основний фокус освітньої програми та спеціалізації</b>                    | Освітньо-професійна програма підготовки магістрів з акцентом на формування здатності розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми у галузі романської філології, що передбачає застосування різних теорій та методів і характеризується комплексністю та багатогранністю умов. Програма спрямована на формування перекладацької компетентності, необхідної для здійснення усіх видів міжмовного посередництва у міжкультурній взаємодії. Програма формує професійні компетенції щодо викладання у ЗВО.<br>Ключові слова: філологія, переклад, міжкультурна комунікація, викладання, іноземна мова.   |
| <b>Особливості програми</b>  | Програма передбачає комплексну підготовку фахівців в галузі філологічної освіти за рахунок поєднання соціально-гуманітарної підготовки; професійної та практичної підготовки. Програма надає можливість отримати додаткову кваліфікацію – перекладач. Викладання трьома мовами – українською, іспанською, англійською.   |
| <b>4- Придатність випускників до працевлаштування та подальшого навчання</b> |  |
| <b>Придатність до працевлаштування</b>                                       | Магістр-філолог може працювати в науковій, літературно-видавничій, освітній галузях; на викладацьких, науково-дослідних та адміністративних посадах у закладах вищої освіти 1-4 рівнів акредитації; у друкованих та електронних засобах масової інформації, PR-технологіях, у різноманітних фондах, спілках, фундаціях гуманітарного спрямування, музеях, мистецьких і культурних центрах тощо.<br>Професійні назви робіт (за ДКП):<br>- 2444.2 – професіонали в галузі філології, лінгвістики та перекладів (перекладачі та усні перекладачі, перекладач технічної літератури, редактор-перекладач, лінгвіст);<br>231 Викладачі університетів та вищих навчальних закладів<br>2310 Викладачі університетів та вищих навчальних закладів |
| <b>Подальше навчання</b>   | Мають право продовжити навчання на третьому освітньо-науковому рівні вищої освіти.   |
| <b>5- Викладання та оцінювання</b>   |  |
| <b>Викладання та навчання</b>  | Ґрунтуються на принципах студентоцентризму та індивідуально-особистісного підходу; реалізуються через навчання на основі досліджень, посилення практичної орієнтованості та творчої спрямованості у формі комбінації лекцій, практичних занять,  |

|   |   |
|---|---|
|   | самостійної навчальної і дослідницької роботи з використанням елементів дистанційного навчання, виконання творчих і дослідницьких проєктів, виробничих практик, підготовки і захисту кваліфікаційної роботи.<br><i>Методи, методики та технології:</i> загальнонаукові та спеціальні філологічні методи аналізу лінгвістичних одиниць, методи і методики дослідження мови і літератури, інформаційно-комунікаційні технології, технології дистанційного навчання.   |
| <b>Оцінювання</b>                               | Внутрішня система забезпечення якості освіти Університету здійснює безперервний моніторинг якості освітніх послуг, що представлені поточно-підсумковим контролем: письмові та усні екзамени, заліки, поточні контрольні роботи, звіти з практики, тести, атестація здобувачів вищої освіти у формі публічного захисту кваліфікаційної роботи. Система оцінювання відповідає вимогам Європейської кредитної трансферно-накопичувальної системи, стандартам і рекомендаціям щодо забезпечення якості в Європейському просторі вищої освіти. Оцінювання здійснюється згідно із «Порядком оцінювання результатів навчання здобувачів вищої освіти в ХДУ» (наказ від 07.09.20 803-Д).  |
| <b>6- Програмні компетентності</b>              |   |
| <b>Інтегральна компетентність</b>               | <b>ІК.</b> Здатність розв'язувати складні задачі і проблеми в галузі лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає проведення досліджень та/або здійснення інновацій та характеризується невизначеністю умов і вимог.   |
| <b>Загальні компетентності (ЗК)</b>             | <b>ЗК-1.</b> Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.<br><b>ЗК-2.</b> Здатність бути критичним і самокритичним.<br><b>ЗК-3.</b> Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.<br><b>ЗК-4.</b> Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.<br><b>ЗК-5.</b> Здатність працювати в команді та автономно.<br><b>ЗК-6.</b> Здатність спілкуватися іноземною мовою.<br><b>ЗК-7.</b> Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.<br><b>ЗК-8.</b> Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.<br><b>ЗК-9.</b> Здатність до адаптації та дії в новій ситуації.<br><b>ЗК-10.</b> Здатність спілкуватися з представниками інших професійних груп різного рівня (з експертами з інших галузей знань/видів економічної діяльності).<br><b>ЗК-11.</b> Здатність проведення досліджень на належному рівні.<br><b>ЗК-12.</b> Здатність генерувати нові ідеї (креативність). |
| <b>Фахові компетентності спеціальності (ФК)</b> | <b>ФК-1.</b> Здатність вільно орієнтуватися в різних лінгвістичних напрямках і школах.<br><b>ФК-2.</b> Здатність осмислювати літературу як полісистему, розуміти еволюційний шлях розвитку вітчизняного і світового літературознавства.<br><b>ФК-3.</b> Здатність до критичного осмислення історичних надбань та новітніх досягнень філологічної науки.<br><b>ФК-4.</b> Здатність здійснювати науковий аналіз і структурування мовного / мовленнєвого й літературного матеріалу з урахуванням класичних і новітніх методологічних принципів.<br><b>ФК-5.</b> Усвідомлення методологічного, організаційного та правового   |

|   |  |
|---|--|
|   | <p>підгрунтя, необхідного для досліджень та/або інноваційних розробок у галузі філології, презентації їх результатів професійній спільноті та захисту інтелектуальної власності на результати досліджень та інновацій.</p> <p><b>ФК-6.</b> Здатність професійно застосовувати поглиблені знання з романської філології для вирішення професійних завдань.</p> <p><b>ФК-7.</b> Здатність вільно користуватися спеціальною термінологією в обраній галузі філологічних досліджень.</p> <p><b>ФК-8.</b> Усвідомлення ролі експресивних, емоційних, логічних засобів мови для досягнення запланованого прагматичного результату.</p> <p><b>ФК-9.</b> Здатність ефективно, компетентно й інноваційно організовувати різні форми навчально-виховного процесу у закладах вищої освіти згідно із сучасною методикою навчання іноземних мов та перекладу; здатність розробляти навчально-методичний комплекс дисциплін.</p> <p><b>ФК-10.</b> Здатність ефективно користуватися інформаційними ресурсами та онлайн-сервісами щодо використання навчальних матеріалів, а також методики навчання іноземних мов та перекладу</p> <p><b>ФК-11.</b> Усвідомлення теоретичної бази дослідницької і прикладної діяльності в галузі вітчизняного, германського і зарубіжного перекладознавства, новітніх тенденцій сучасного вітчизняного і зарубіжного перекладознавства.</p> <p><b>ФК-12.</b> Здатність здійснювати ефективну професійну діяльність як одноосібно, так і в команді; перекладати у двосторонньому режимі різнопланові тексти в усній (переклад з аркуша, послідовний переклад) та письмовій (повний, реферативний і анотований переклад) формах.</p> |
| <b>7- Програмні результати навчання</b> |  |
|   | <p><b>ПРН-1.</b> . Оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення.</p> <p><b>ПРН-2.</b> Упевнено володіти державною та іноземною мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та іноземною мовами.</p> <p><b>ПРН-3.</b> Застосовувати сучасні методики і технології, зокрема інформаційні, для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності та забезпечення якості дослідження в конкретній філологічній галузі.</p> <p><b>ПРН-4.</b> Оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення у складних і непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів та прогнозування.</p> <p><b>ПРН-5.</b> Знаходити оптимальні шляхи ефективної взаємодії у професійному колективі та з представниками інших професійних груп різного рівня.</p> <p><b>ПРН-6.</b> Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації.</p> <p><b>ПРН-7.</b> Аналізувати, порівнювати і класифікувати різні напрями і школи в лінгвістиці.</p> <p><b>ПРН-8.</b> Оцінювати історичні надбання та новітні досягнення</p>   |

|                                    |  |
|------------------------------------|--|
|                                    | <p>літературознавства.</p> <p><b>ПРН-9.</b> Характеризувати теоретичні засади (концепції, категорії, принципи, основні поняття тощо) та прикладні аспекти обраної філологічної спеціалізації.</p> <p><b>ПРН-10.</b> Збирати й систематизувати мовні, літературні, фольклорні факти, інтерпретувати й перекладати тексти різних стилів і жанрів (залежно від обраної спеціалізації).</p> <p><b>ПРН-11.</b> Здійснювати науковий аналіз мовного, мовленнєвого й літературного матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням доцільних методологічних принципів, формулювати узагальнення на основі самостійно опрацьованих даних.</p> <p><b>ПРН-12.</b> Дотримуватися правил академічної доброчесності.</p> <p><b>ПРН-13.</b> Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань, власну точку зору на них та її обґрунтування як фахівцям, так і широкому загалу, зокрема особам, які навчаються.</p> <p><b>ПРН-14.</b> Створювати, аналізувати й редагувати тексти різних стилів та жанрів.</p> <p><b>ПРН-15.</b> Обирати оптимальні дослідницькі підходи й методи для аналізу конкретного лінгвістичного чи літературного матеріалу.</p> <p><b>ПРН-16.</b> Використовувати спеціалізовані концептуальні знання з обраної філологічної галузі для розв'язання складних задач і проблем, що потребує оновлення та інтеграції знань, часто в умовах неповної/недостатньої інформації та суперечливих вимог.</p> <p><b>ПРН-17.</b> Планувати, організовувати, здійснювати і презентувати дослідження та/або інноваційні розробки в конкретній філологічній галузі.</p> <p><b>ПРН-18.</b> Володіти теоретичною базою дослідницької і прикладної діяльності в галузі вітчизняного, романського і зарубіжного перекладознавства, знатися на основних тенденціях сучасного вітчизняного, романського і зарубіжного перекладознавства.</p> <p><b>ПРН-19.</b> Володіти різними видами перекладацьких стратегій, методів та прийомів для здійснення ефективної професійної діяльності як одноосібно, так і в команді. Перекладати у двосторонньому режимі різнопланові тексти в усній (переклад з аркуша, послідовний переклад) та письмовій (повний, реферативний і анотований переклад) формах; дотримуватися правил міжнародного етикету і норм поведінки перекладача в процесі здійснення професійної діяльності.</p> |
|                                    | <p><b>8- Ресурсне забезпечення реалізації програми</b></p>   |
| <p><b>Кадрове забезпечення</b></p> | <p>Реалізацію програми забезпечують науково-педагогічні працівники з науковими ступенями та/або вченими званнями, а також висококваліфіковані спеціалісти.</p> <p>З метою підвищення фахового рівня всі науково-педагогічні працівники щонайменше один раз на п'ять років підвищують свою кваліфікацію за вибраною ними формою та видом, що регламентується Положенням про підвищення кваліфікації науково-педагогічних працівників ХДУ та про приймання на підвищення</p>   |

|   |  |
|---|--|
|   | кваліфікації науково-педагогічних та педагогічних працівників з інших закладів освіти від 03.10.19 № 771-Д. Згідно із цим Положенням, окремі види діяльності науково-педагогічних і педагогічних працівників (участь у програмах академічної мобільності, наукове стажування, самоосвіта, здобуття наукового ступеня, вищої освіти, а також участь у семінарах, практикумах, тренінгах, вебінарах, майстер- класах тощо), що проводилася поза межами плану підвищення кваліфікації, можуть бути визнані як підвищення кваліфікації.  |
| <b>Матеріально-технічне забезпечення</b>                | Виконання програм навчальних дисциплін у повному обсязі забезпечується матеріально-технічним оснащенням кабінетів і лабораторій, основний перелік яких включає: кабінет безпеки життєдіяльності та охорони праці, кабінети комп'ютерної техніки, спеціалізовані навчально-тренінгові лабораторії та кабінети, що створюють умови для набуття здобувачами спеціальних компетентностей зі спеціальності. Вимоги до спеціалізованих лабораторій та кабінетів визначаються окремим документом, що затверджується рішенням НМР університету.  |
| <b>Інформаційне та навчально-методичне забезпечення</b> | Херсонський державний університет забезпечує студентів і викладачів навчально-методичними матеріалами на паперових та електронних носіях, підручниками і навчальними посібниками, періодичними виданнями за профілем підготовки студентів, доступом до електронних інформаційних ресурсів (у т.ч. через мережу Інтернет) у бібліотеці університету; корпоративними каталогами (спільно з бібліотеками провідних ЗВО України та світу).<br>Комп'ютерна техніка, що знаходиться у бібліотеці, підключена до адміністративної мережі університету і до Інтернету. Найголовнішою БД на web-сторінці є електронний каталог «eLibrary», що відображає фонд бібліотеки.<br>Надається відкритий доступ до електронного архіву-репозитарію ХДУ eKhSUIR: <a href="http://ekhsuir.kspu.edu/">http://ekhsuir.kspu.edu/</a> . |
| <b>9- Академічна мобільність</b>                        |  |
| <b>Національна кредитна мобільність</b>                 | Навчання за кредитно-трансферною системою. Обсяг 1 кредиту – 30 годин.   |
| <b>Міжнародна кредитна мобільність</b>                  | Можливість академічного стажування студентів у закладах вищої освіти партнерах (за наявності відповідних угод).  |
| <b>Навчання іноземних здобувачів вищої освіти</b>       | У межах ліцензованого обсягу спеціальності за умов попередньої мовленнєвої підготовки.   |



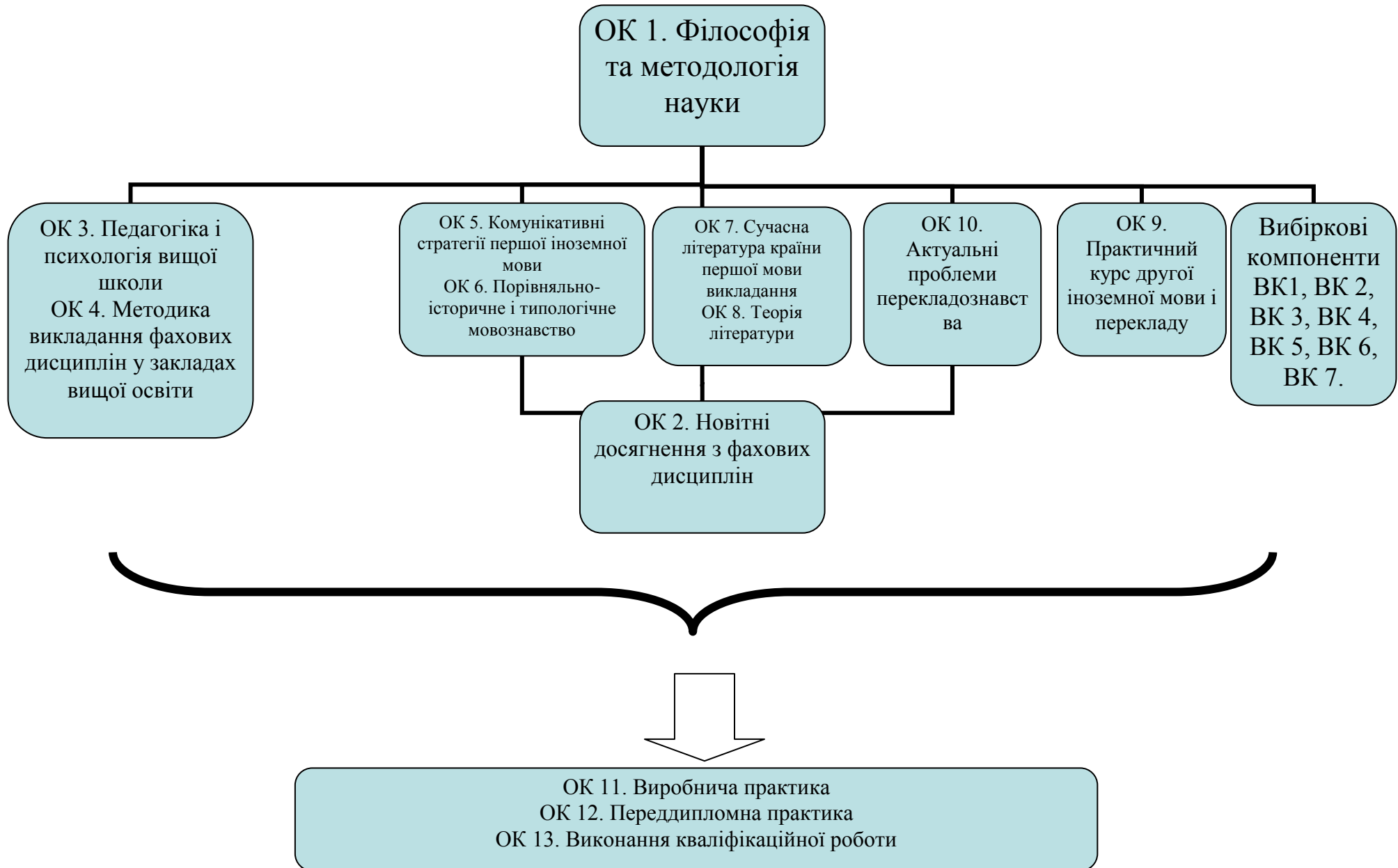
## 2. Перелік компонентів освітньо-професійної програми та їх логічна послідовність

### 2.1. Перелік компонентів ОП

| Код н/д  | Компоненти освітньої програми (навчальні дисципліни, кваліфікаційні проекти (роботи), практики, атестація) | Кількість кредитів | Форма підсумк. контролю |
|--|--|--------------------|-------------------------|
| 1  | 2  | 3                  | 4                       |
| <b>Обов'язкові компоненти ОП</b>                 |  |                    |                         |
| ОК 1.  | Філософія та методологія науки   | 3                  | диференційований залік  |
| ОК 2.  | Новітні досягнення з фахових дисциплін   | 3                  | екзамен                 |
| ОК 3.  | Педагогіка і психологія вищої школи  | 3                  | диференційований залік  |
| ОК 4.  | Методика викладання фахових дисциплін у закладі вищої освіти   | 3                  | диференційований залік  |
| ОК 5.  | Комунікативні стратегії першої іноземної мови  | 3,5                | екзамен                 |
| ОК 6.  | Порівняльно-історичне і типологічне мовознавство   | 3                  | диференційований залік  |
| ОК 7.  | Сучасна література країни першої іноземної мови  | 3,5                | екзамен                 |
| ОК 8.  | Теорія літератури  | 4                  | диференційований залік  |
| ОК 9.  | Практичний курс другої іноземної мови і перекладу  | 5                  | екзамен                 |
| ОК 10.   | Актуальні проблеми перекладознавства   | 5                  | екзамен                 |
| ОК 11.   | Виробнича практика   | 18                 | диференційований залік  |
| ОК 12.   | Переддипломна практика   | 6                  | диференційований залік  |
| ОК 13.   | Виконання кваліфікаційної роботи   | 7,5                | захист                  |
| <b>Загальний обсяг обов'язкових компонентів:</b> |  | <b>67,5</b>        |                         |
| <b>Вибіркові компоненти ОП</b>                   |  |                    |                         |
| <b>Цикл загальної підготовки</b>                 |  |                    |                         |
| ВК 1.  | Дисципліна вільного вибору студента 1 за електронним каталогом ХДУ   | 3                  | диференційований залік  |
| <b>Цикл професійної підготовки</b>               |  |                    |                         |
| ВК 2.  | Дисципліна вільного вибору студента 2  | 3                  | диференційований залік  |
| ВК 3.  | Дисципліна вільного вибору студента 3  | 3                  | диференційований залік  |
| ВК 4.  | Дисципліна вільного вибору студента 4  | 3                  | диференційований залік  |
| ВК 5.  | Дисципліна вільного вибору студента 5  | 3                  | диференційований залік  |
| ВК 6.  | Дисципліна вільного вибору студента 6  | 3                  | диференційований залік  |
| ВК 7.  | Дисципліна вільного вибору студента 7  | 4,5                | диференційований залік  |
| <b>Загальний обсяг вибіркових компонентів:</b>   |  | <b>22,5</b>        |                         |
| <b>ЗАГАЛЬНИЙ ОБСЯГ ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ</b>        |  | <b>90</b>          |                         |

**Примітка:** Перелік дисциплін вільного вибору студента – у Додатку 1

## 2.2. Структурно-логічна схема ОП



| Курс          | Цикл загальної підготовки            |                         |         |                | Цикл професійної підготовки  |                    |         |                |
|---------------|--------------------------------------|-------------------------|---------|----------------|--|--------------------|---------|----------------|
|               | Назва дисципліни                     | Кількість кредитів ЄКТС | Семестр | Форма контролю | Назва дисципліни   | Кількість кредитів | Семестр | Форма контролю |
| 1             | 2                                    | 3                       | 4       | 5              | 6  | 7                  | 8       | 9              |
| <b>1 КУРС</b> | ОК 1. Філософія та методологія науки | 3                       | 1       | д/з            | ОК 2. Новітні досягнення з фахових дисциплін                       | 3                  | 2       | екзамен        |
|               |                                      |                         |         |                | ОК 3. Педагогіка і психологія вищої школи                          | 3                  | 2       | д/з            |
|               |                                      |                         |         |                | ОК 4. Методика викладання фахових дисциплін у закладі вищої освіти | 3                  | 1       | д/з            |
|               |                                      |                         |         |                | ОК 5. Комунікативні стратегії першої іноземної мови                | 3,5                | 1       | екзамен        |
|               |                                      |                         |         |                | ОК 6. Порівняльно-історичне і типологічне мовознавство             | 3                  | 1       | д/з            |
|               |                                      |                         |         |                | ОК 7. Сучасна література країни першої іноземної мови              | 3,5                | 1       | екзамен        |
|               |                                      |                         |         |                | ОК 8. Теорія літератури  | 4                  | 2       | д/з            |
|               |                                      |                         |         |                | ОК 9. Практичний курс другої іноземної мови і перекладу            | 5                  | 1       | екзамен        |
|               |                                      |                         |         |                | ОК 10. Актуальні проблеми перекладознавства                        | 5                  | 1       | екзамен        |
|               |                                      |                         |         |                | ОК 11. Виробнича практика  | 12                 | 2       | д/з            |
|               |                                      |                         |         |                | ВК 2. Дисципліна вільного вибору студента 2                        | 3                  | 2       | д/з            |
|               |                                      |                         |         |                | ВК 3. Дисципліна вільного вибору студента 3                        | 3                  | 2       | д/з            |

|        |   |   |   |     |   |     |   |        |
|--------|---|---|---|-----|---|-----|---|--------|
|        |   |   |   |     | ВК 4. Дисципліна вільного вибору студента 4 | 3   | 2 | д/з    |
|        |   |   |   |     | ВК 5. Дисципліна вільного вибору студента 5 | 3   | 2 | д/з    |
| 2 КУРС |   |   |   |     | ОК 11. Виробнича практика                   | 6   | 2 | д/з    |
|        |   |   |   |     | ОК 12. Переддипломна практика               | 6   | 3 | д/з    |
|        |   |   |   |     | ОК 13. Виконання кваліфікаційної роботи     | 7,5 | 3 | захист |
|        | ВК 1. Дисципліна вільного вибору студента 1 | 3 | 3 | д/з | ВК 6. Дисципліна вільного вибору студента 6 | 3   | 3 | д/з    |
|        |   |   |   |     | ВК 7. Дисципліна вільного вибору студента 7 | 4,5 | 3 | д/з    |
|        |   |   |   |     |   |     |   |        |

### **3. Форма атестації здобувачів вищої освіти**

Атестація випускників освітньо-професійної програми «Філологія (романські мови та літератури (переклад включно)), перша-іспанська» підготовки фахівців другого (магістерського) рівня вищої освіти проводиться у формі захисту кваліфікаційної роботи та завершується видачею документу встановленого зразка про присудження випускнику ступеня магістра із присвоєнням кваліфікації: Магістр філології за спеціалізацією 35.051 Філологія (романські мови та літератури (переклад включно), перша – іспанська).

Атестація здійснюється відкрито і публічно.

#### 4. Матриця відповідності програмних компетентностей компонентам освітньої програми

|       | ОК 1. | ОК 2. | ОК 3. | ОК 4. | ОК 5. | ОК 6. | ОК 7. | ОК 8. | ОК 9. | ОК 10. | ОК 11. | ОК 12. | ОК 13. | БК 2.1/<br>БК 2.2 | БК 3.1<br>БК 3.2 | БК 4.1<br>БК 4.2 | БК 5.1<br>БК 5.2 | БК 6.1<br>БК 6.2 | БК 7.1<br>БК 7.2 |
|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--------|--------|--------|--------|-------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|
| ІК    | *     | *     | *     | *     | *     | *     | *     | *     | *     | *      | *      | *      | *      | *                 | *                | *                | *                | *                | *                |
| ЗК 1  |       |       | *     |       | *     | *     |       |       |       | *      |        | *      | *      | *                 |                  |                  | *                |                  | *                |
| ЗК 2  | *     |       |       |       | *     |       |       |       |       |        | *      |        | *      |                   |                  |                  |                  |                  |                  |
| ЗК 3  |       | *     |       |       |       |       | *     |       | *     |        | *      | *      | *      |                   | *                |                  |                  |                  |                  |
| ЗК 4  | *     |       |       |       | *     |       |       |       | *     |        | *      | *      | *      |                   |                  |                  |                  | *                | *                |
| ЗК 5  |       |       | *     |       |       |       |       |       |       |        | *      |        |        |                   |                  |                  | *                |                  |                  |
| ЗК 6  |       |       |       |       | *     |       |       |       | *     | *      | *      |        |        | *                 |                  | *                |                  | *                |                  |
| ЗК 7  | *     | *     |       |       |       | *     | *     | *     |       | *      | *      | *      |        |                   | *                | *                |                  |                  | *                |
| ЗК 8  |       |       |       | *     |       |       |       |       |       |        |        |        |        | */-               |                  |                  |                  |                  | *                |
| ЗК 9  | *     |       |       | *     | *     |       |       |       |       |        | *      |        |        |                   |                  |                  |                  | *                | *                |
| ЗК 10 |       |       | *     | *     | *     |       |       |       |       |        | *      |        |        |                   |                  |                  |                  | *                | *                |
| ЗК 11 | *     | *     |       |       |       |       |       | *     |       | *      |        | *      | *      |                   | */-              | *                | *                | *                | *                |
| ЗК 12 | *     |       | *     | *     |       |       |       |       |       |        | *      | *      | *      |                   |                  |                  |                  |                  | *                |
| ФК 1  |       | *     |       |       |       | *     |       |       |       | *      |        |        |        |                   | *                |                  | *                | *                |                  |
| ФК 2  |       |       |       |       |       |       | *     | *     |       |        |        |        |        |                   | */-              |                  |                  |                  |                  |
| ФК 3  |       | *     |       |       |       | *     |       |       |       | *      |        | *      | *      |                   |                  | *                | *                | *                |                  |
| ФК 4  | *     |       |       |       |       |       |       | *     |       |        |        | *      | *      |                   |                  | */-              | *                |                  |                  |
| ФК 5  | *     |       |       |       | *     | *     |       |       |       |        | *      | *      | *      |                   |                  |                  | *                |                  |                  |
| ФК 6  |       |       | *     | *     |       |       |       |       |       |        | *      |        |        |                   |                  |                  | */-              |                  | *                |
| ФК 7  |       | *     |       |       |       | *     |       | *     |       |        |        |        |        |                   | *                | *                |                  |                  |                  |
| ФК 8  |       |       |       |       | *     |       |       |       | *     |        |        |        |        |                   |                  |                  |                  |                  |                  |
| ФК 9  |       |       | *     | *     |       |       |       | *     |       |        | *      |        |        | */-               |                  |                  |                  | */-              | *                |
| ФК 10 |       | *     |       | *     | *     |       |       |       |       | *      | *      |        |        | *                 | *                |                  | *                | *                |                  |
| ФК 11 |       |       |       |       |       |       |       |       | *     | *      |        |        |        |                   |                  |                  |                  | *                |                  |
| ФК 12 |       |       |       |       | *     |       |       |       | *     | *      |        |        |        | *                 |                  |                  |                  |                  |                  |

## 5. Матриця забезпечення програмних результатів навчання (ПРН) відповідними компонентами освітньої програми

|        | ОК 1. | ОК 2. | ОК 3. | ОК 4. | ОК 5. | ОК 6. | ОК 7. | ОК 8. | ОК 9. | ОК 10. | ОК 11. | ОК 12. | ОК 13. | БК 2.1/<br>БК 2.2 | БК 3.1<br>БК 3.2 | БК 4.1<br>БК 4.2 | БК 5.1<br>БК 5.2 | БК 6.1<br>БК 6.2 | БК 7.1<br>БК 7.2 |
|--------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--------|--------|--------|--------|-------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|
| ПРН 1  |       | *     | *     |       |       | *     | *     | *     |       |        | *      |        |        |                   |                  |                  |                  |                  | *                |
| ПРН 2  | *     |       |       |       | *     | *     |       | *     | *     |        |        |        | *      | *                 |                  |                  | *                | *                |                  |
| ПРН 3  | *     | *     |       |       |       | *     |       |       |       | *      |        | *      |        |                   |                  |                  | *<br>-           |                  | *                |
| ПРН 4  | *     |       | *     | *     |       |       |       |       |       |        | *      |        |        |                   |                  |                  |                  |                  | *<br>-           |
| ПРН 5  |       |       | *     | *     | *     |       |       |       |       |        | *      |        |        | -/*               |                  |                  |                  | *                | *                |
| ПРН 6  |       |       |       | *     | *     |       |       |       | *     |        | *      |        | *      |                   |                  | -/*              |                  | *                |                  |
| ПРН 7  |       | *     |       |       |       | *     |       |       |       | *      |        |        |        | -/*               | *                | *                | *                | *                |                  |
| ПРН 8  |       |       |       |       |       |       | *     | *     |       |        | *      |        |        |                   | -/*              |                  |                  |                  |                  |
| ПРН 9  |       | *     |       |       |       | *     | *     | *     |       |        |        | *      | *      |                   | *                | *                | *                | *                |                  |
| ПРН 10 | *     |       |       |       | *     | *     | *     | *     | *     |        |        |        |        | -/*               |                  |                  | -/*              | *                |                  |
| ПРН 11 | *     |       |       |       | *     |       | *     |       | *     |        |        | *      | *      |                   | *                |                  | *                | -/*              |                  |
| ПРН 12 |       | *     | *     |       |       |       |       |       |       | *      |        | *      | *      |                   |                  |                  | *                |                  |                  |
| ПРН 13 | *     |       | *     | *     |       |       | *     | *     |       |        | *      |        |        |                   |                  |                  |                  |                  | *                |
| ПРН 14 |       |       |       |       | *     |       |       |       | *     |        |        |        |        | *                 |                  |                  |                  |                  |                  |
| ПРН 15 |       | *     |       |       |       | *     | *     | *     |       |        |        | *      | *      |                   | *                | *                | *                |                  |                  |
| ПРН 16 | *     | *     |       |       | *     |       | *     |       |       |        | *      |        | *      |                   | *                |                  |                  |                  |                  |
| ПРН 17 | *     | *     |       |       |       | *     |       | *     |       |        |        | *      | *      |                   |                  |                  | *                |                  |                  |
| ПРН 18 |       |       |       |       |       |       |       |       |       | *      |        |        |        | *                 |                  |                  |                  | *                |                  |
| ПРН 19 |       |       |       |       | *     |       |       |       | *     |        |        |        |        | *                 |                  |                  |                  | *                |                  |

## ДОДАТОК 1 – ВИБІРКОВА ЧАСТИНА ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ

Реалізація студентами права на вільний вибір навчальних дисциплін, передбаченого пунктом 15 частини першої статті 62 Закону України «Про вищу освіту» в Херсонському державному університеті відбувається відповідно до Положення про порядок і умови обрання освітніх компонент/навчальних дисциплін за вибором здобувачами вищої освіти від 04.06.2020 № 511-Д.

### Перелік дисциплін вільного вибору студента

**Дисципліна вільного вибору студента 1** – за електронним каталогом ХДУ з урахуванням власних потреб та інтересів студентів щодо майбутньої фахової діяльності.

**Дисципліна вільного вибору студента 2** – для підсилення практичної спрямованості філологічних компетентностей студентам пропонуються перекладознавчі дисципліни: *Практика усного та писемного перекладу. Переклад і редагування художніх/нехудожніх типів текстів.*

**Дисципліна вільного вибору студента 3** – для підсилення фахових компетенцій філолога та поглиблення знань і умінь аналізувати іншомовну художню літературу мовою оригіналу, критичного лінгвістичного аналізу таких текстів та їхня інтерпретація: *Лінгвоконцептологія в художньому ракурсі. Лінгвокогнітивні та лінгвосеміотичні особливості дискурсу.*

**Дисципліна вільного вибору студента 4** – для підсилення фахових компетенцій філолога та поглиблення знань другої іноземної мови, умінь спілкуватися та навичок професійної комунікації обраною мовою: *Загальна теорія другої іноземної мови. Теорія і практика другої іноземної мови.*

**Дисципліна вільного вибору студента 5** – для підсилення фахових компетенцій філолога та поглиблення знань і умінь утілювати наукові знання у практичну площину, сприяння розвитку раціонального і творчого мислення: *Методологія та організація лінгвістичних досліджень. Теоретико-методичні засади роботи з науковим текстом.*

**Дисципліна вільного вибору студента 6** – для підсилення фахових компетенцій філолога та поглиблення знань і умінь адекватного спілкування з представниками інших мовних культур, досягнення інтеркультурної та транскультурної свідомості: *Теорія міжкультурної комунікації. Теорія перекладу як міжкультурної комунікації.*

**Дисципліна вільного вибору студента 7** – для підсилення фахових компетенцій філолога та поглиблення знань і умінь використання новітніх методів викладання та застосування інноваційних освітніх технологій для формування основних іншомовних навичок: *Інноваційні освітні технології викладання іноземних мов. Технології організації дистанційного навчання.*